

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

1999

Utgiven i Helsingfors den 30 juli 1999

Nr 812—820

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
812	Jord- och skogsbruksministeriets beslut om förändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om kött och köttvaror som importeras från tredje land .....	1881
813	Jord- och skogsbruksministeriets beslut om förändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om fiskerivaror samt råa bearbetade och beredda produkter av dem som importeras från tredje land .....	1883
814	Jord- och skogsbruksministeriets beslut om förändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om mjölk och mjölkbaserade produkter som importeras från tredje land .....	1889
815	Jord- och skogsbruksministeriets beslut om förändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om äggprodukter som importeras från tredje land .....	1890
816	Jord- och skogsbruksministeriets beslut om förändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om fågelägg som importeras från tredje land .....	1891
817	Jord- och skogsbruksministeriets beslut om förändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om honung som importeras från tredje land .....	1892
818	Jord- och skogsbruksministeriets beslut om förändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om grodlår och sniglar som importeras från tredje land .....	1893
819	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om vissa av ministeriets beslut .....	1894
820	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om vissa av ministeriets beslut .....	1895

## Nr 812

### Jord- och skogsbruksministeriets beslut

#### om förändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om kött och köttvaror som importeras från tredje land

Utfärdat i Helsingfors den 23 juli 1999

Jord- och skogsbruksministeriet har  
*ändrat* i jord- och skogsbruksministeriets beslut den 19 mars 1998 om kött och köttvaror som importeras från tredje land (198/1998) 3 § 1 mom. 15 punkten och 7 §, som följer:

3 §

I detta beslut avses med

15) *proviantering inom båttrafik* livsmedel som är avsedda att förbrukas under resan av besättningen och passagerarna i båttrafik, som trafikerar mellan Finland och någon annan stat till vatten beläget utanför kustområdena på medlemstaternas territorier,

7 §

*Import för proviantering i båttrafik*

Bestämmelserna i 9 § 1 och 2 mom. och 10—22 § i detta beslut tillämpas inte på kött och köttvaror som importeras för proviantering i båttrafik. För proviantering i båttrafik får dock inte föras in sådant kött eller sådana köttvaror för vars del införseln till Euro-

Rådets direktiv 97/78/EG, EGT nr L 24, 30.1.1998, s. 9

1882

Nr 812

peiska gemenskapens område förbjuds sär-  
skilt i ett beslut om skyddsåtgärder.

Detta beslut träder i kraft den 1 augusti  
1999.

Helsingfors den 23 juli 1999

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Veterinäröverinspektör *Hentriikka Kontio*

## Nr 813

**Jord- och skogsbruksministeriets beslut****om förändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om fiskerivaror samt råa bearbetade och beredda produkter av dem som importeras från tredje land**

Utfärdat i Helsingfors den 23 juli 1999

Jord- och skogsbruksministeriet har  
*ändrat* i jord- och skogsbruksministeriets beslut den 1 juni 1998 om fiskerivaror samt råa bearbetade och beredda produkter av dem som importeras från tredje land (395/1998) 2 § 1 punkten och 4 § 1 mom. 8 punkten samt bilaga 1, så som den är i jord- och skogsbruksministeriets beslut 1088/1998, som följer:

2 §  
 Detta beslut tillämpas inte på sådana fiskerivaror samt råa bearbetade och beredda produkter av dem som

1) importeras till landet för proviantering inom båttrafik,

8) *provantering inom båttrafik* livsmedel som är avsedda att förbrukas under resan av besättningen och passagerarna i båttrafik, som trafikerar mellan Finland och någon annan stat till vatten beläget utanför kustområdena på medlemstaternas territorier,

4 §  
 I detta beslut avses med

Detta beslut träder i kraft den 1 augusti 1999.

Helsingfors den 23 juli 1999

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*Veterinäröverinspektör *Hentriikka Kontio*

**Tredje länder från vilka övriga fiskerivaror samt råa bearbetade och beredda produkter av dem än tvåskaliga mollusker, tagghudingar, manteldjur och havssnäckor får importeras**

För följande tredje länders del kan kommissionen godkänna anläggningar, fabriksfartyg och frysfartyg för att leverera övriga fiskerivaror samt råa bearbetade och beredda produkter av dem än tvåskaliga mollusker, tagghudingar, manteldjur och havssnäckor till Europeiska gemenskapen. Om kommissionen godkänt ett tredje lands förteckning över exportanläggningar har numret på kommissionens ifrågavarande beslut antecknats i tabellen nedan. Från dessa anläggningar, fabriksfartyg och frysfartyg som kommissionen godkänt får ifrågavarande fiskerivaror samt råa bearbetade och beredda produkter av dem importeras till alla medlemsstater.

Från de tredje länder som nämns i förteckningen och för vilkas del kommissionen inte godkänt en förteckning över exportanläggningar kan övriga fiskerivaror samt råa bearbetade och beredda produkter av dem än tvåskaliga mollusker, tagghudingar,

manteldjur och havssnäckor importeras till Finland endast från anläggningar, fabriksfartyg och frysfartyg som godkänts nationellt av jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelning. Om jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelning nationellt har godkänt ett tredje lands förteckning över exportanläggningar innan detta beslut träder i kraft, ingår en anteckning om detta i tabellen nedan.

Importören skall före importen av sådana produkter för vilkas exportlandets del i tabellen nedan inte ingår någon anteckning om gällande importbeslut av kommissionen eller nationellt godkännande försäkra sig om att jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelning efter att detta beslut trätt i kraft nationellt har godkänt en förteckning över exportanläggningar gällande ifrågavarande tredje land.

Land	Kommissionens importbeslut	Import godkänd nationellt
Albanien	95/90/EG <sup>1)</sup>	—
Algeriet	—	—
Angola	—	—
Antigua och Barbuda <sup>5)</sup>	—	—
Argentina	93/437/EEG	—
Australien	97/426/EG	—
Azerbajdjan <sup>4)</sup>	—	—
Bahamas	—	—
Bangladesh	98/147/EG	—
Belize	—	—

<b>Land</b>	<b>Kommissionens importbeslut</b>	<b>Import godkänd nationellt</b>
Benin	—	—
Brasilien	94/198/EG	—
Bulgaria	—	—
Chile	93/436/EEG	—
Columbia	94/269/EG	—
Costa Rica	—	—
Cypern	—	—
Ecuador	94/200/EG	—
Elfenbenskusten	96/609/EG	—
Eritrea	—	—
Estland	98/675/EG	—
Falklandsöarna	98/423/EG	—
Fidji	—	—
Filippinerna	95/190/EG	—
Franska Polynesien	—	—
Färöarna	93/494/EEG	—
Förenta Staterna	—	X <sup>2)</sup>
Gabon	—	—
Gambia	96/356/EG	—
Ghana	98/421/EG	—
Grönland	—	X <sup>2)</sup>
Guatemala	98/568/EG	—
Guinea	—	—
Honduras	—	—
Hongkong	—	—
Indonesien	94/324/EG	—
Indien	97/876/EG	—

<b>Land</b>	<b>Kommissionens importbeslut</b>	<b>Import godkänd nationellt</b>
Iran	—	—
Israel	—	—
Jamaica	—	—
Japan	95/538/EG	—
Kamerun	—	—
Kanada	93/495/EEG	—
Kap Verde	—	—
Kenya	—	—
Kina	—	—
Kroatien	—	—
Kuba	98/572/EG	—
Lettland	—	—
Litauen	—	—
Madagaskar	97/757/EG	—
Malaysia	96/608/EG	—
Maldiverna	98/424/EG	—
Malta	—	—
Marocko	95/30/EG	—
Mauretanien	96/425/EG	—
Mauritius	1999/276/EG	—
Mexiko	98/695/EG	—
Mocambique	—	—
Myanmar	—	—
Namibia	—	—
Nederländska Västindien	—	—
Nicaragua	—	—
Nigeria	98/420/EG	—
Nya Caledonien	—	—
Nya Zeeland	94/448/EG	—

Land	Kommissionens importbeslut	Import godkänd nationellt
Pakistan	—	—
Panama	—	—
Papua Nya Guinea	—	—
Peru	95/173/EG	—
Polen	—	—
Republiken Korea	95/454/EG	—
Rumänien	—	—
Ryssland	97/102/EG	—
Saint Pierre och Miquelon	—	—
Saint Vincent och Grenadinerna <sup>5)</sup>	—	—
Salomonöarna	—	—
S:t Helena	—	—
Schweiz	—	—
Senegal	96/355/EG	—
Seychellerna	1999/245/EG	—
Singapore	94/323/EG	—
Slovenien	—	—
Sri Lanka	—	—
Surinam	—	—
Sydafrika	96/607/EG	—
Taiwan	94/766/EG	—
Tanzania	98/422/EG	—
Thailand	94/325/EG	—
Tjeckiska republiken	97/299/EG	—
Togo	—	—
Tunisien	98/570/EG	—
Turkiet	—	—
Uganda	—	—
Ungern <sup>3)</sup>	—	—

<b>Land</b>	<b>Kommissionens importbeslut</b>	<b>Import godkänd nationellt</b>
Uruguay	96/606/EG	—
Venezuela	—	—
Vietnam	—	—
Zimbabwe	—	—

- 1) Import av fiskar eller skaldjur som transporteras i vatten är inte tillåten.
- 2) Import från anläggningar som har godkänts nationellt av jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelning är tillåten.
- 3) Endast tillåtelse för import av levande djur i avsikt att användas som livsmedel.
- 4) Endast tillåtelse för import av kaviar.
- 5) Endast tillåtelse för import av färsk fisk.



Nr 814

**Jord- och skogsbruksministeriets beslut****om förändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om mjölk och mjölkbaserade produkter som importeras från tredje land**

Utfärdat i Helsingfors den 23 juli 1999

Jord- och skogsbruksministeriet har  
*ändrat* i jord- och skogsbruksministeriets beslut den 7 april 1997 om mjölk och mjölkbaserade produkter som importeras från tredje land (304/1997) 3 § 2 punkten och 4 § 1 punkten, som följer:

3 §

I detta beslut avses med

2) *proviantering inom båttrafik* livsmedel som är avsedda att förbrukas under resan av besättningen och passagerarna i båttrafik, som trafikerar mellan Finland och någon annan stat till vatten beläget utanför kustområdena på medlemstaternas territorier,

4 §

Detta beslut tillämpas inte på sådan mjölk eller sådana mjölkbaserade produkter som  
 1) importeras till landet för proviantering inom båttrafik,

Detta beslut träder i kraft den 1 augusti 1999.

Helsingfors den 23 juli 1999

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*Veterinäröverinspektör *Hentriikka Kontio*

Nr 815

**Jord- och skogsbruksministeriets beslut  
om förändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om äggprodukter som  
importeras från tredje land**

Utfärdat i Helsingfors den 23 juli 1999

Jord- och skogsbruksministeriet har  
*ändrat* i jord- och skogsbruksministeriets beslut den 25 mars 1997 om äggprodukter som  
importeras från tredje land (286/1997) 2 § 2 punkten och 3 § 1 punkten, som följer:

2 §  
I detta beslut avses med  
-----  
2) *proviantering inom båttrafik* livsmedel  
som är avsedda att förbrukas under resan av  
besättningen och passagerarna i båttrafik,  
som trafikerar mellan Finland och någon  
annan stat till vatten beläget utanför kustom-  
råderna på medlemstaternas territorier,  
-----

3 §  
Detta beslut tillämpas inte på sådana ägg-  
produkter som  
1) importeras till landet för proviantering  
inom båttrafik,  
-----

-----  
Detta beslut träder i kraft den 1 augusti  
1999.

Helsingfors den 23 juli 1999

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Veterinäröverinspektör *Hentriikka Kontio*

## Nr 816

**Jord- och skogsbruksministeriets beslut  
om förändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om fågelägg som importeras  
från tredje land**

Utfärdat i Helsingfors den 23 juli 1999

Jord- och skogsbruksministeriet har  
*ändrat* i jord- och skogsbruksministeriets beslut den 14 februari 1997 om fågelägg som  
importeras från tredje land (169/1997) 3 § 2 punkten och 4 § 1 punkten, som följer:

3 §

I detta beslut avses med

2) *proviantering inom båttrafik* livsmedel som är avsedda att förbrukas under resan av besättningen och passagerarna i båttrafik, som trafikerar mellan Finland och någon annan stat till vatten beläget utanför kustområdena på medlemsternas territorier,

4 §

Detta beslut tillämpas inte på sådana ägg som

1) importeras till landet för proviantering inom båttrafik,

\_\_\_\_\_

Detta beslut träder i kraft den 1 augusti 1999.

Helsingfors den 23 juli 1999

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Veterinäröverinspektör Hentriikka Kontio

Nr 817

**Jord- och skogsbruksministeriets beslut  
om förändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om honung som importeras  
från tredje land**

Utfärdat i Helsingfors den 23 juli 1999

Jord- och skogsbruksministeriet har  
*ändrat* i jord- och skogsbruksministeriets beslut den 14 februari 1997 om honung som importeras från tredje land (168/1997) 3 § 2 punkten och 4 § 1 punkten, som följer:

3 §  
I detta beslut avses med  
-----  
2) *proviantering inom båttrafik* livsmedel som är avsedda att förbrukas under resan av besättningen och passagerarna i båttrafik, som trafikerar mellan Finland och någon annan stat till vatten beläget utanför kustområdena på medlemstaternas territorier,  
-----

4 §  
Detta beslut tillämpas inte på sådan honung som  
1) importeras till landet för proviantering inom båttrafik,  
-----

-----  
Detta beslut träder i kraft den 1 augusti 1999.

Helsingfors den 23 juli 1999

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Veterinäröverinspektör *Hentriikka Kontio*

Nr 818

**Jord- och skogsbruksministeriets beslut****om förändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om grodlår och sniglar som importeras från tredje land**

Utfärdat i Helsingfors den 23 juli 1999

Jord- och skogsbruksministeriet har  
*ändrat* i 3 § i jord- och skogsbruksministeriets beslut den 27 augusti 1997 om grodlår och sniglar som importeras från tredje land (870/1997) 2 § 3 punkten och 3 § 1 punkten, som följer:

2 §

I detta beslut avses med

3) *proviantering inom båttrafik* livsmedel som är avsedda att förbrukas under resan av besättningen och passagerarna i båttrafik, som trafikerar mellan Finland och någon annan stat till vatten beläget utanför kustområdena på medlemstaternas territorier,

3 §

Detta beslut tillämpas inte på sådana grodlår och sniglar som

1) importeras till landet för proviantering inom båttrafik,

Detta beslut träder i kraft den 1 augusti 1999.

Helsingfors den 23 juli 1999

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*Veterinäröverinspektör *Hentriikka Kontio*

## Nr 819

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande  
om vissa av ministeriets beslut**

Utfärdat i Helsingfors den 23 juli 1999

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 2 b § förordningen den 17 oktober 1980 om Finlands författningssamling (696/1980), sådant detta lagrum lyder i förordningen av den 22 december 1993 (1364/1993):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande beslut:

Beslutets rubrik	nr	utfärdat	träder i kraft
JSMb djurskyddskrav vid pälsdjurshållning <sup>1)</sup>	16/VLA/1999	16.7.1999	1.9.1999
JSMb ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om hygien vid hantering av malet kött ovh råa köttberedningar <sup>2)</sup> ...	17/VLA/1999	16.7.1999	1.8.1999

Besluten har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings föreskriftssamling. Besluten kan fås från jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelning, Glogatan 4 A, 00100 Helsingfors, tfn (09) 1601.

Helsingfors den 23 juli 1999

Avdelningschef *Jaana Husu-Kallio*

Äldre regeringssekreterare Ritva Ruuskanen

<sup>1)</sup> Rådets beslut 78/923/EEG; EGT nr L 323, 17.11.1978, s. 12, rådets beslut 92/583/EEG; EGT nr L 395, 31.12.1992, s. 21, rådets direktiv 98/58/EG; EGT nr L 221, 8.8.1998, s. 23

<sup>2)</sup> Rådets direktiv 94/65/EG; EGT nr L 368, 31.12.1994, s. 10

## Nr 820

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande  
om vissa av ministeriets beslut**

Utfärdat i Helsingfors den 26 juli 1999

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 2 b § förordningen den 17 oktober 1980 om Finlands författningssamling (696/1980), sådant detta lagrum lyder i förordningen av den 22 december 1993 (1364/1993):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande beslut:

Beslutets rubrik	nr	utfärdat	träder i kraft
JSMb om ändring av beslut om främmande ämnen i animaliska livsmedel .....	15/VLA/1999	23.7.1999	1.8.1999

Beslutet har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings föreskriftssamling. Beslutet kan fås från jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelning, Glogatan 4 A, 00100 Helsingfors, tfn (09)1601.

Helsingfors den 26 juli 1999

Biträdande avdelningschef *Matti Aho*

Överinspektör Marjo Mustonen

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

---

Nr 812—820, 2 ark

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA  
OY EDITA AB, HELSINGFORS 1999